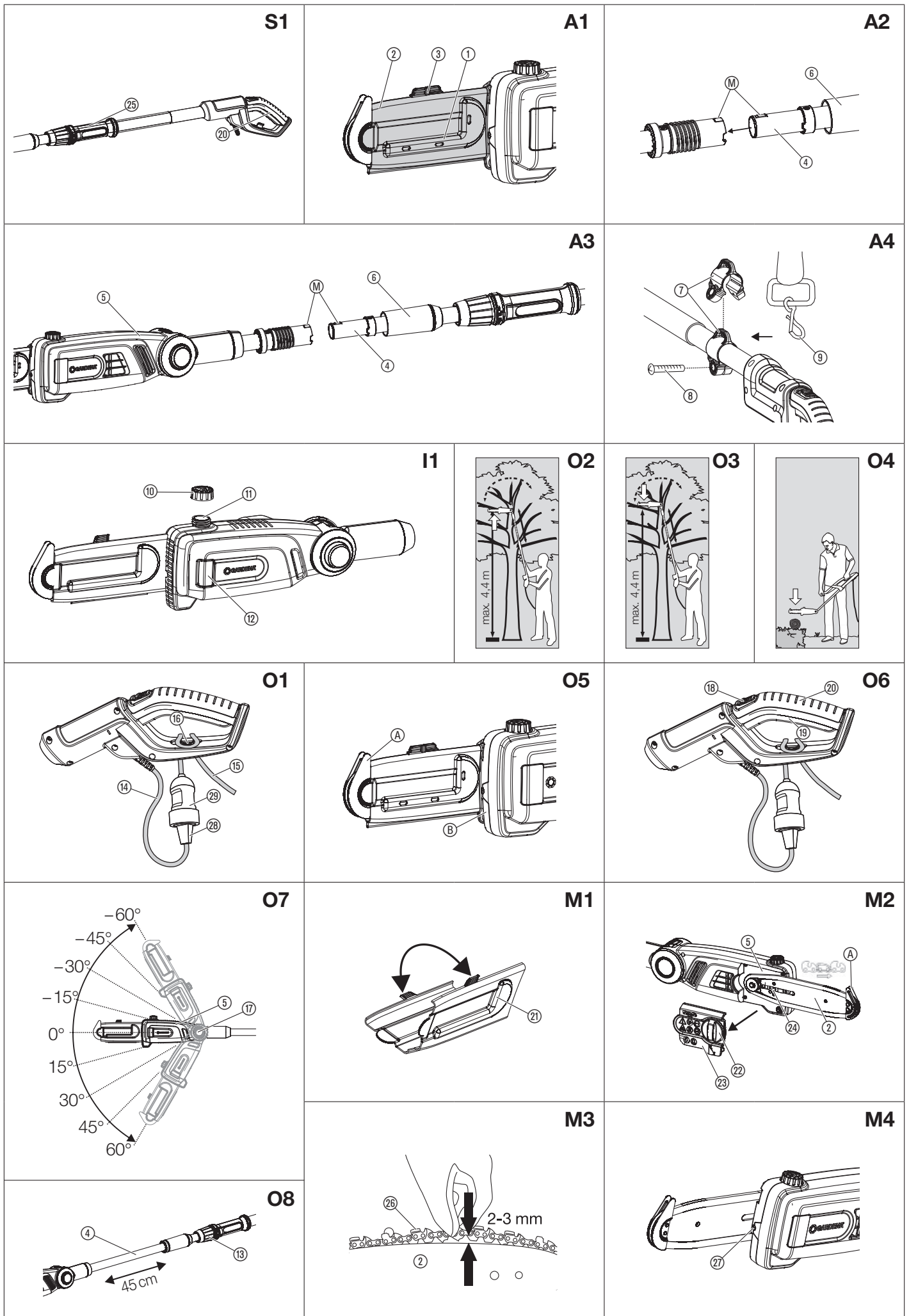


TCS 720/20

Art. 8868

cs **Návod k použití**
Teleskopická vyvětřovací pilka



1. BEZPEČNOST	58
2. MONTÁŽ	60
3. INSTALACE	60
4. OBSLUHA	60
5. ÚDRŽBA	61
6. SKLADOVÁNÍ	61
7. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	61
8. TECHNICKÁ DATA	62
9. PŘÍSLUŠENSTVÍ	62
10. SERVIS	62
11. LIKVIDACE	62

Překlad originálních pokynů.



Tento produkt není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností anebo nedostatkem znalostí, ledaže na ně dohlíží osoba kompetentní pro jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak produkt používat. Dohlížet na děti, aby si s produktem nehrály.

Využití odpovídající určenému účelu:

Teleskopická vyvětovací pilka GARDENA je určena k prořezání stromů, živých plotů, keřů a křoví s větvemi do průměru max. 12 cm na soukromé domácí nebo hobby zahradě.



NEBEZPEČÍ! Poranění!

→ Vyvětovací pilka nesmí být používána pro kácení stromů. Větve v malých kouscích odstranit, aby Vás padající větve nezasáhly nebo by se na Vás padající větve mohly odrazit od země. Při řezání nestát pod větví. Nepoužívat na údržbu rybníka.

1. BEZPEČNOST

DŮLEŽITÉ!

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.



Pokud se výrobek nepoužívá řádným způsobem, může být nebezpečný! Výrobek může způsobit vážné zranění uživatele a jiných osob. Výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny je třeba dodržovat, aby byla zajištěna přiměřená bezpečnost a efektivnost při používání výrobku. Uživatel zodpovídá za dodržování výstražných upozornění a bezpečnostních pokynů uvedených v této příručce a na výrobku.

Symbole na produktu:



Přečíst návod na použití.



Nosit vždy ochranu zraku a sluchu.



Nevystavovat dešti ani jiné vlhkosti.
Za deště nenechávat ve venkovním prostředí.



Pokud je kabel poškozen nebo prostříhnut,
vytáhnout síťovou zástrčku.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
Držte se minimálně 10 m od elektrických vedení.



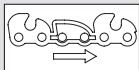
Nosit ochranné rukavice.



Nosit bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou.



Nosit ochrannou helmu.



Směr pohybu řetězu.

Obecné bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA!

Přečtěte všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, kterými je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a nařízeních může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uložte všechny bezpečnostní pokyny a nařízení tak, aby byly k dispozici i v budoucnu. Pojem "elektrické nářadí" použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.**
Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostorech ohrožených explozí, ve kterých se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.**
Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Udržujte děti a ostatní osoby během práce s elektrickým nářadím v dostatečné vzdálenosti.**
Při rozptýlení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektrického nářadí musí být do použité zásuvky vhodná. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U elektrických nástrojů s ochranou zemněním nepoužívejte žádné adaptéry.**
Neupravená zástrčka a vhodná zásuvka snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhnete se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky.**
Pokud je Vaše tělo uzemněno, je vyšší riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku.**
Voda uvnitř elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Napájecí kabel nepoužívejte k jinému účelu – elektrické nářadí nenoste a nezavěšujte za kabel a nevytahujte zástrčku ze zásuvky tažením za kabel. Nevystavujte kabel horku, oleji, ostrým hranám nebo pohyblivým dílům přístroje.**
Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím ve venkovním prostředí, použijte jen takové prodlužovací kabely, které jsou také určeny do venkovního prostředí. Použití prodlužovacího kabelu určeného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostoru, použijte proudový chránič s chybovým proudem. Použití proudového chrániče s chybovým proudem snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.**

3) Bezpečnost osob

- Buďte pozorný, dbejte na to, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím postupujte s rozumem. Nepracujte s elektrickým nářadím, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.**
Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážným poraněním.
 - Noste osobní ochranný výstroj a vždy ochranné brýle.**
Nošení osobní ochranné výstroje, jako jsou protiskluzové bezpečnostní boty, ochranná helma nebo ochrana sluchu, vždy podle druhu a použití elektrického nářadí snižuje riziko úrazů.
 - Zabraňte náhodnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuto dříve než jej připojíte k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru. Pokud elektrické nářadí nosíte s prstem na spínači nebo připojíte zapnutý přístroj k elektrickému napájení, může to vést k úrazům.**
 - Odstraňte seřizovací nářadí nebo klíče na šrouby, dříve než elektrické nářadí zapnete. Nástroj nebo klíč zapomenutý v otáčejícím se dílu přístroje může způsobit zranění.**
 - Vyhnete se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu.**
Tak můžete elektrické nářadí lépe kontrolovat v nečekaných situacích.
 - Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte dále od pohyblivých se dílů.**
Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly.
 - Pokud mají být namontována zařízení na odsávání a zachycování prachu, musí být připojena a správně použita.**
Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
 - Nepodlehňte pocitu falešné bezpečnosti a dodržujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, i když jste s ním po mnoha použitích dobře seznámeni.**
Nepozorná manipulace může vést během zlomků vteřiny k těžkým poraněním.
- 4) Využití elektrického nářadí a manipulace s ním
- Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte jen k tomu určené elektrické nářadí. S vhodným elektrickým nářadím se pracuje lépe a bezpečněji v dané výkonové oblasti.**
 - Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které nejde zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.**

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyndejte akumulátor dříve, než budete provádět nastavení přístroje, měnit příslušenství nebo přístroj ukládat. Toto opatření zabraňuje náhodnému spuštění elektrického nářadí.**
- Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí. Nenechávejte používat přístroj osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo které nečetly tyto pokyny.**
Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.
- Elektrické nářadí pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují, zda nejsou díly prasklé nebo tak poškozené, že je funkce elektrického nářadí omezena. Před použitím přístroje nechte poškozené díly opravit.**
Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými hranami méně vážnou a lépe se vedou.**
- Používejte elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Přitom respektujte pracovní podmínky a činnost, která má být prováděna. Použití elektrického nářadí pro jiné než určené účely může vést k nebezpečným situacím.**
- Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a tuku. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.**

5) Servis

Vaše elektrické nářadí nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s využitím originálních náhradních dílů. Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.

Bezpečnostní pokyny pro teleskopickou vyvrtovací pilku

- Udržujte všechny části těla dále od řetězu. Nezkoušejte při běžícím řetězu odstraňovat řezaný materiál nebo držet materiál, který má být řezaný. Řetěz se i po vypnutí vypínače pohybuje dále. Chvilka nepozornosti při používání teleskopické vyvrtovací pilky může způsobit těžká zranění.**
- Teleskopickou vyvrtovací pilku přenášejte za rukojeť při stojícím řetězu a prsty nedávejte do blízkosti výkonového spínače.**
Správné nošení teleskopické vyvrtovací pilky snižuje nebezpečí náhodného spuštění a tím i poranění způsobeného řetězem.
- Při transportu nebo uskladnění teleskopické vyvrtovací pilky nasuňte vždy na řetěz kryt. Odborná manipulace s teleskopickou vyvrtovací pilkou snižuje nebezpečí poranění řetězem.**
- Před odstraňováním sevřených zbytků stříhání nebo před údržbou stroje zajistěte, aby byly všechny spínače vypnuté a síťová zástrčka vytažená. Nečekané spuštění teleskopické vyvrtovací pilky při odstraňování sevřeného materiálu může způsobit vážné poranění.**
- Teleskopickou vyvrtovací pilku držte jen za izolované plochy držadla, protože řetěz se může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením nebo vlastním síťovým kabelem. Kontakt řetězu s vedením pod napětím může vyvolat napětí na všech kovových dílech přístroje a vést k úrazu elektrickým proudem.**
- Udržujte všechna vedení mimo oblast stříhání. V živých plotech a stromech mohou být skryta vedení a nedopatřením mohou být řetězem poškozena.**
- Teleskopickou vyvrtovací pilku nepoužívejte při špatném počasí, zejména při nebezpečí úderu blesku. Tím se snižuje riziko zásahu bleskem.**

Bezpečnostní pokyny pro teleskopickou vyvrtovací pilku s prodlouženým dosahem

- Zmenšete nebezpečí úrazu elektrickým proudem tím, že nebudete používat teleskopickou vyvrtovací pilku s prodlouženým dosahem v blízkosti elektrických vedení.**
Kontakt s elektrickým vedením nebo použití v blízkosti elektrických vedení může vést k těžkým poraněním nebo smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- Teleskopickou vyvrtovací pilku s prodlouženým dosahem ovládejte vždy oběma rukama. Teleskopickou vyvrtovací pilku s prodlouženým dosahem držte oběma rukama, abyste vyloučili ztrátu kontroly.**
- Při práci s teleskopickou vyvrtovací pilkou s prodlouženým dosahem nad hlavou noste ochranu hlavy.**
Padaající úlomky mohou způsobit těžká poranění.

Živé ploty a stromy prohledejte, zda se v nich nevyskytují skryté objekty (např. drátěné ploty a skrytá vedení).

Doporučuje se využití proudového chrániče s vypínacím proudem 30 mA nebo méně.

Teleskopickou vyvrtovací pilku držte oběma rukama za obě držadla.

Teleskopická vyvrtovací pilka je určena pro práci, při kterých stojí uživatel na zemi a ne na žebříku nebo jiné nestabilní ploše.

Před použitím teleskopické vyvrtovací pilky se ujistěte, že jsou blokové zařízení všech pohyblivých dílů (např. prodloužené násady a kyvného elementu) v blokové poloze.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ! Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylenových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.

Bezpečnost na pracovišti

Přístroj používat jen takovým způsobem, pro který je určen.

Obsluha nebo uživatel mají odpovědnost za úrazy jiných osob a za nebezpečí, kterému jsou vystaveny jiné osoby nebo jejich majetek.

Hlavně při obsluze a transportu dbejte na možnost ohrožení třetích osob vzhledem k zvětšenému pracovnímu rozsahu při vysunutém teleskopu.

Nebezpečí zakopnutí. Při práci dávat pozor na kabel.

Hlavně v zimě dbejte na to, že může být kluzko.

Nebezpečí! Pokud použijete ochranu sluchu, nemusíte kvůli hluku přístroje zaregistrovat blížící se osoby.

Přístroj nepoužívat, pokud se blíží bouře.

Nepoužívat v blízkosti vodních toků.

Bezpečnostní údaje při používání elektrických dílů

Doporučuje se použití proudového chrániče s vypnutím při chybovém proudu ne větším než 30 mA. Při každém použití proudový chránič zkontrolovat.

Přístroj nepoužívat, pokud jsou elektrické kabely poškozeny nebo opotřebovány. Poškození nebo stárnutí musí být vyměněn.

Pokud je nutná výměna přípojovacího vedení, má ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se vyloučilo ohrožení bezpečnosti.

Přístroj nepoužívat, pokud jsou elektrické kabely poškozeny nebo opotřebovány.

Ihned přerušit připojení k elektrickému napájení, pokud kabel vykazuje zářezy nebo je poškozena izolace. Kabelu se nedotýkat, dokud není přerušeno elektrické napájení.

Váš prodlužovací kabel nesmí být za provozu navinut. Navinuté kabely se mohou přehřát a snížit výkon vašeho přístroje.

Dříve než se odpojí zástrčka, kabelová spojka nebo prodlužovací kabel, vždy nejprve přerušit elektrické napájení.

Než se elektrický napájecí kabel navine kvůli skladování, přístroj vypnout, zástrčku vytáhnout ze zásuvky a zkontrolovat, zda není kabel poškozen nebo zda nevykazuje známky stárnutí. Poškozený kabel nesmí být opravován, musí být nahrazen novým kabelem.

Kabel vždy navíjet opatrně a vyloučit jeho lámání.

Připojit jen ke střídavému napětí uvedenému na typovém štítku.

Za žádných okolností nesmí být na přístroj připojeno zemnicí vedení.

Pokud se přístroj při zasunutí zástrčky do síťové zásuvky nečekaně spustí, ihned odpojit a nechat zkontrolovat v servis GARDENA.

NEBEZPEČÍ! Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.

Kabel

Používejte pouze prodlužovací kabely přípustné podle HD 516.

→ Zeptejte se Vašeho elektrikáře.

Osobní bezpečnost

Noste vždy vhodný oděv, ochranné rukavice a pevnou obuv.

Vyhnete se kontaktu s olejem, kterým je mazán řetěz, zejména pokud na něj reagujete alergicky.

Zkontrolujte oblasti, kde má být přístroj použit, a odstraňte veškeré dráty a jiné cizí objekty.

Veškeré seřizovací práce (sklápění řezací hlavy, změna délky teleskopické trubky) se musí provádět jen s nasazeným ochranným krytem a přístroj nesmí být přitom postaven na řetězu.

Obr. S1: Přístroj držte vždy správně oběma rukama za obě držadla ⑩ a ⑫.

Před použitím a v případě, že došlo k silnému nárazu, se musí zkontrolovat, zda stroj nevykazuje opotřebení nebo poškození. V případě potřeby nechat provést odpovídající opravy.

Nikdy nezkoušejte pracovat s neúplným přístrojem nebo přístrojem, na kterém byly provedeny neautorizované modifikace.

Použití a ošetřování elektrického nářadí

Měli byste vědět, jak můžete přístroj vypnout v nouzovém případě.

Nikdy nedržte přístroj za bezpečnostní zařízení.

Přístroj nepoužívejte, pokud jsou bezpečnostní zařízení (ochranný kryt, rychlé zastavení nože) poškozena.

Při používání přístroje nesmí být použit žádné žebříky.

Síťovou zástrčku vytáhnout:

– dříve než se nechá přístroj bez dozoru;

– dříve než bude odstraněno blokování;

– dříve než bude přístroj kontrolován nebo čištěn nebo na něm budou prováděny práce;

– pokud se srazil s nějakým předmětem. Přístroj smí být opět uveden do provozu až tehdy, když je absolutně jisté, že je celý přístroj v bezpečném provozním stavu;

– pokud začal přístroj neobvykle silně vibrovat. V takovém případě musí být ihned zkontrolován. Nadměrné vibrace mohou způsobit poranění.

– dříve než přístroj předáte jiné osobě.

Přístroj používat jen při teplotách 0 °C až 40 °C.

Údržba a skladování



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Řetězu se nedotýkat.

→ Při ukončení nebo přerušení práce nasadit ochranný kryt.

Všechny matice, čepy a šrouby musí být pevně dotaženy, aby byl zaručen bezpečný provozní stav přístroje.

Pokud je přístroj po provozu horký, nechte ho před uskladněním vychladnout.

2. MONTÁŽ

Součástí dodávky jsou teleskopická vyvrtovací pilka, řetěz, vodící lišta, ochranný kryt s imbus klíčem a návod k obsluze.



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Poranění říznutím, pokud se přístroj samovolně zapne.

→ Před montáží přístroje zajistit, aby byla vytažena síťová zástrčka, ochranný kryt ① byl nasunut na vodící liště ② a uzávěr ③ byl uzavřen [obr. A1].

Montáž teleskopické násady [obr. A2/A3]:

- Teleskopickou trubku ④ zasunout na doraz do motorové jednotky ⑤. Přitom musí obě značky ⑥ ležet proti sobě.
- Utáhnout šedou maticí ⑥.

Montáž nosného popruhu [obr. A4]:



POZOR!

Nosný popruh dodaný s přístrojem se musí při práci používat.

- Rozevřít sponu pásu ⑦, sevřít s ní násadu a pomocí šroubu ⑧ sešroubovat.
- Karabinu ⑨ nosného pásu zavěsit na sponu pásu ⑦.
- Pás nastavit pomocí rychlouzávěru na požadovanou délku.

3. INSTALACE

Uvedení do provozu [obr. A1]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Poranění říznutím, pokud se přístroj samovolně zapne.

→ Před uvedením do přístroje do provozu zajistit, aby byla vytažena síťová zástrčka, ochranný kryt ① byl nasunut na vodící liště ② a uzávěr ③ byl uzavřen.

Naplnění řetězového oleje [obr. I1]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění při přetřetí řetězu způsobeném nedostatečným mazáním vodící lišty.

→ Před každým použitím zkontrolovat, zda je řetězový olej dávkován v dostatečném množství.

Doporučujeme Olej č.v. 6006 GARDENA nebo řetězový olej stejné kvality z odborného obchodu.

- Odšroubovat víko olejové nádrže ⑩.
- Řetězový olej naplnit do plnicího hrdla ⑪ tak, až je průhledové okénko ⑫ úplně naplněno olejem.
- Víko olejové nádrže ⑩ opět zašroubovat.

Pokud byl olej rozlit po přístroji, musí být důkladně vyčištěn.

Kontrola olejového mazacího systému:

→ Vodící lištu ② namířit s odstupem asi 20 cm na světlou plochu dřeva po řezu. Po jedné minutě provozu přístroje musí plocha vykazovat zřetelné stopy oleje.

Vodící lišta nesmí přijít v žádném případě do kontaktu s pískem nebo půdou, protože to vede ke zvýšenému otěru řetězu!

4. OBSLUHA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Poranění říznutím, pokud se přístroj samovolně zapne.

→ Před připojováním, nastavováním nebo transportem přístroje vždy vytáhnout síťovou zástrčku a ochranný kryt ① nasunut na vodící lištu ② a uzávěr ③ zavřít [obr. A1].

Připojení vyvrtovací pilky [obr. O1]:



NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!

Poškození přírodního vedení ⑭, pokud není prodlužovací kabel ⑮ založen do úchyty pro odlehčení tahu ⑯.

- Před použitím vložit prodlužovací kabel ⑫ do úchyty pro odlehčení tahu ⑫.
- Při připojování nedržet přístroj za ochranný kryt ①.

1. Prodlužovací kabel ⑫ vložit smyčkou do úchyty pro odlehčení kabelu ⑫ a dotáhnout.
2. Zástrčku ⑫ přístroje zasunout do spojky ⑫ prodlužovacího kabelu.
3. Prodlužovací kabel ⑫ zastrčit do síťové zásuvky 230 V.

Pracovní polohy [obr. O5]:

Přístroj lze provozovat ve 2 pracovních polohách (nahore/dole). Aby se dosáhlo čistých hran řezů měly by být silné větve uříznuty ve 2 krocích (podle obrázků).

- [Obr. O2]: Nahore (silné větve): 1. Větev naříznout zespoda max. do 1/3 průměru (Řetěz posouvá pilu na přední doraz ④).
- [Obr. O3]: Nahore (silné větve): 2. Větev shora odříznout (Řetěz táhne na zadní doraz ⑤).
- [Obr. O4]: Dole: Odříznout shora (Řetěz táhne na zadní doraz ⑤).

Spuštění vyvrtovací pily [obr. A1/O6]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění, pokud přístroj při puštění startovního tlačítka nevypne!

- Nikdy nevyřazovat bezpečnostní zařízení (např. přivázáním blokovacího zařízení zapnutí ⑫ a/nebo startovacího tlačítka ⑫ k rukojeti).

Před začátkem práce musí být ověřeny následující podmínky:

- Je naplněno dostatečné množství řetězového oleje a mazací systém byl zkontrolován (viz 3. INSTALACE).
- Řetěz je napnut (viz 5. ÚDRŽBA).

Spuštění:

Přístroj je vybaven blokovacím zařízením zapnutí ⑫ kvůli neúmyslnému zapnutí.

1. Otevřít uzávěr ③ ochranného krytu ① a kryt sundat z vodící lišty ②.
2. Přístroj držet jednou rukou za teleskopickou trubku a druhou rukou za držadlo ②.
3. Blokovací zařízení zapnutí ⑫ posunout dopředu a stlačit startovací tlačítko ⑫.
Přístroj se spustí.
4. Blokovací zařízení zapnutí ⑫ pustit.

Zastavení:

1. Pustit startovací tlačítko ⑫.
2. Ochranný kryt ① nasunout na vodící lištu ② a přiklopit tak, až uzávěr ③ zamkne.

Sklopení motorové jednotky [obr. O7]:

Pro vysoké a nízké řezání může být motorová jednotka ⑤ sklápěna v krocích po 15° od 60° do –60°.

1. Oranžové tlačítko ⑭ přidržet stlačené.
2. Motorovou jednotku ⑤ naklopit do požadovaného směru.
3. Oranžové tlačítko ⑭ pustit a motorovou jednotku ⑤ nechat zaklapnout.

Vysunutí teleskopické trubky [obr. O8]:

Pro stříhání vysoko nebo nízko může být teleskopická trubka ④ plynule vysunuta až o 45 cm.

1. Uvolnit oranžovou matici ⑬.
2. Teleskopickou trubku ④ vysunout do požadované délky.
3. Oranžovou matici ⑬ opět dotáhnout.

5. ÚDRŽBA

Vyčištění vyvrtovací pilky [obr. A1]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Poranění říznutím, pokud se přístroj samovolně zapne.

- Před údržbou přístroje zajistit, aby byla vytažena síťová zástrčka, ochranný kryt ① byl nasunut na vodící lištu ② a uzávěr ③ byl uzavřen.



NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!

Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.

- Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).

- Nečistěte chemikáliemi, včetně benzínu nebo ředidel. Některé mohou zničit důležité plastové díly.

1. Přístroj čistit vlhkým hadrem.
2. Větrací štěrby čistit měkkým kartáčem (ne šroubovákem).
3. Vodicí lištu ② čistit v případě potřeby kartáčem.

Výměna řetězu [obr. M1/M2]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Říznutí o řetěz.

- Při výměně řetězu používat ochranné rukavice.

Pokud řezný výkon pily citelně klesá (řetěz je tupý), musí být řetěz vyměněn. Imbus klíč na šrouby ⑭ se nachází v ochranném krytu ①.

Smí být používány jen originální GARDENA náhradní řetěz a vodící lišta č.v. 4048 nebo náhradní řetěz č.v. 4049.

1. Otevřít závěr ⑭ a sundat víko ⑭.
2. Vodicí lištu ② s řetězem sundat a starý řetěz uvolnit z vodící lišty.
3. Motorovou jednotku ⑤, vodící lištu ② a víko ⑭ vyčistit. Přitom je třeba dát pozor hlavně na gumová těsnění v tělese a víku.
4. Nový řetěz natáhnout přes přední doraz ④ vodící lišty ② a přitom dbát na směr chodu řetězu a aby přední doraz ④ směřoval nahoru.
5. Vodicí lištu ② nasadit na motorovou jednotku ⑤ tak, aby čep ⑭ procházel vodící lištou ② a řetěz byl položen okolo hnacího pastorku.
6. Nasadit víko ⑭ (přitom dát pozor na gumové těsnění) a závěr ⑭ uzavřít.
7. Napnutí řetězu.

Napnutí řetězu [obr. M3/M4]:



NEBEZPEČÍ! POPÁLENÍ!

Příliš napnutý řetěz může vést k přetížení motoru a k poškození nebo přetržení řetězu, naproti tomu nedostatečně napnutý řetěz může způsobit vyskočení řetězu z koleje. Správně napnutý řetěz poskytuje nejlepší řezné vlastnosti a prodlužuje životnost. Kontrolujte proto pravidelně napětí, protože se délka řetězu při používání může zvětšovat (obzvláště, když je řetěz nový; po první montáži se musí kontrolovat napětí řetězu po několika minutách provozu).

- Nenapínejte však řetěz ihned po používání, ale počkejte, až se ochladí.

1. Řetěz ⑥ uprostřed vodící lišty nadzvednout od lišty ②. Vzniklá mezera by měla být asi 2 – 3 mm.
2. Nastavovací šroub ⑦ otáčet ve směru pohybu hodinových ručiček, pokud je napětí řetězu příliš malé, nastavovací šroub ⑦ otáčet proti směru pohybu hodinových ručiček, pokud je napětí řetězu příliš velké.
3. Přístroj spustit na asi 10 sekund.
4. Znovu zkontrolovat napětí řetězu a v případě potřeby ho znovu nastavit.

6. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu [obr. A1]:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

1. Síťovou zástrčku vytáhnout.
2. Vyčistit přístroj (viz 5. ÚDRŽBA) a ochranný kryt ① nasunout na vodící lištu ② a sklápnout tak, až uzavře závěr ③.
3. Přístroj skladovat na suchém místě zabezpečeném proti mrazu.

7. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Poranění říznutím, pokud se přístroj samovolně zapne.

- Před odstraňováním chyb přístroje zajistit, aby byla vytažena síťová zástrčka, ochranný kryt ① byl nasunut na vodící lištu ② a uzávěr ③ byl uzavřen [obr. A1].

Problém	Možná příčina	Náprava
Přístroj se nerozběhne	Není zasunut prodlužovací kabel nebo je poškozen.	→ Prodlužovací kabel zastrčit nebo v případě potřeby vyměnit.
	Řetěz je zablokován.	→ Odstranit blokování.
Přístroj nelze vypnout	Startovací tlačítko je zaseknuté.	→ Vytáhnout síťovou zástrčku a pustit startovací tlačítko.
Nerovný řez	Řetěz tupý nebo poškozený.	→ Řetěz vyměnit.



POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

8. TECHNICKÁ DATA

Teleskopická vyvrtávací pilka	Jednotka	Hodnota (č.v. 8868)
Příkon motoru	W	720
Síťové napětí / Síťová frekvence	V / Hz	230 / 50
Rychlost řetězu	m/s	13
Délka vodící lišty	cm	20
Typ řetězu	px	90
Objem olejové nádrže	ml	100
Rozsah teleskopické trubky	cm	0 – 45
Hmotnost (asi)	kg	3,9
Hladina akustického tlaku $L_{pA}^{(1)}$	dB (A)	89
Nejistota k_{pA}		3,0
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{(1)}$	dB (A)	102
Nejistota k_{WA}		3,0
Vibrace ruky-paže $a_{vhw}^{(2)}$	m/s^2	$1,5 \pm 1,5$

Metoda měření podle: ¹⁾ DIN EN ISO 22868 ²⁾ DIN EN ISO 22867



POZNÁMKA: Udaná hodnota emise vibrací byla změřena podle normované metody měření a může tak být použita ke srovnávání elektrických přístrojů navzájem. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se může při reálném používání elektrického nářadí měnit.

9. PŘÍSLUŠENSTVÍ

Řetězový olej GARDENA	Na mazání řetězů.	č.v. 6006
Náhradní řetěz a vodící lišta GARDENA	Řetěz a vodící lišta na výměnu.	č.v. 4048
GARDENA náhradní řetěz	Řetěz na výměnu.	č.v. 4049

10. SERVIS

Kontaktní údaje na Servisní centrum GARDENA naleznete na poslední straně tohoto návodu.

11. LIKVIDACE

(podle RL2012/19/EU)



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.



no	EF-samsvarserklæring	Undertegnede bekrefter herved, som autoriseret representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke. Prosedyre for samsvarsvurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg V, Støynivå: målt / garantert ⁽¹⁾ . Deponert dokumentasjon ⁽²⁾ Kontrollorgan ⁽³⁾ CE-merkingsår: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Teleskop beskjæringssaks	Art.nr.
pl	Deklaracja zgodności UE	Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzenia niezgodnionych z nami zmian urządzenia / n. Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik V, Poziom hałasu: zmierzony / gwarantowany ⁽¹⁾ . Zdeponowana dokumentacja ⁽²⁾ Jednostka notyfikowana ⁽³⁾ Rok oznakowania CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Pilarka łańcuchowa z trzonkiem teleskopowym	Nr artykułu
pt	Declaração CE de Conformidade	O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo V, Nível de ruído: medido / garantido ⁽¹⁾ . Documentação depositada ⁽²⁾ Organismo notificado ⁽³⁾ Ano de marcação CE: 2015 Ulm, 12/05/2023
	Serra telescópica para poda em altura	Artigo n.º
ro	Declarație de conformitate UE	Semnatarul, în calitatea sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea. Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa V, Nivelul de zgomot: măsurat / garantat ⁽¹⁾ . Documentație depusă ⁽²⁾ Organism notificat ⁽³⁾ Anul marcatului CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Foarfeca telescopică pentru rărirea crengilor copacilor înalți	Art. nr.
ru	Декларация соответствия ЕС	Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение V, Уровень шума: измеренный / гарантированный ⁽¹⁾ . Размещенная документация ⁽²⁾ Надзорный орган ⁽³⁾ Год маркировки CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Высоторез телескопический	Арт. №
sk	EÚ vyhlásenie o zhode	Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre daný výrobok. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V, Hladina hluku: meraná / zaručená ⁽¹⁾ . Uložená dokumentácia ⁽²⁾ notifikovaný orgán ⁽³⁾ rok udelenia označenia CE: 2015 Ulm, 12.05.2023
	Teleskopický odvetvovač	č. v.
sl	Izjava EU o skladnosti	Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga V, Raven hrupa: izmerjena / zajamčena ⁽¹⁾ . Deponirana dokumentacija ⁽²⁾ Priglaseni organ ⁽³⁾ letnica oznake CE: 2015 Ulm, 12.05.2023
	Teleskopski obrezovalnik za veje	Št. izd.
sr	EZ deklaracija o usaglašenosti	Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks V, Nivo buke: izmere / garantovan ⁽¹⁾ . Predata dokumentacija ⁽²⁾ Ovlašćeno telo ⁽³⁾ Godina CE znaka: 2015 Ulm, 12.05.2023.
	Teleskopska testera	Br. stavke
sv	EU-försäkran om överensstämmelse	Undertecknad intygar som befulldäktig företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss. Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga vi, Bulleternivå: uppmätt / garanterad ⁽¹⁾ . Dessatt dokumentation ⁽²⁾ Anmätt organ ⁽³⁾ År för CE-märkning: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Teleskopkivståg	Artikelnr
sq	Deklarata e konformitetit e KE-së	Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësues i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sueden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësjë/njësitë e përcaktuara më poshtë është/janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësjë/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë. Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca V, Nivelit i zhurmës: i matur / i garantuar ⁽¹⁾ . Dokumentacioni i depozituar ⁽²⁾ Organi i njoftuar ⁽³⁾ Viti i markimit CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Krasitës teleskop	Nr. i artikullit
tr	AT Uyumluluk Bildirimi	Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkilisi, aşağıda belirtilen üniterlerin fabrikamızdan ayrılmış uyumlu hale getirilmiş AB yönetmelisi, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniterler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir. 2000/14/AT Madde 14 Ek V uyarınca Uyumluluk Değerlendime prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş / garantilidir ⁽¹⁾ . Gönderilen Belgeler ⁽²⁾ Onaylı kuruluş ⁽³⁾ CE işaretli yılı: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Teleskopik High Kesici	Parça No.
uk	Декларація про відповідність ЄС	Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджують, що на момент виходу з нашого заводу виробі, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосованим до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком V статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЄС, Рівень шуму, вимірний / гарантований ⁽¹⁾ . Депонована документація ⁽²⁾ Уповноважений орган ⁽³⁾ Рік маркування CE: 2015 М. Ульм, 12.05.2023
	Телескопичний висоторіз	Арт. №

TCS 720/20

8868-xx

(1) 102 dB(A) / 105 db(A)

2006/42/EG EN ISO 12100
2000/14/EG EN 62841-1
2014/30/EU EN ISO 11680-1
2011/65/EU



(2) GARDENA Technische Dokumentation
M. Jäger
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm/Germany

(3) 0158
DEKRA Testing and Certification GmbH
Handwerkstraße 15
70565 Stuttgart/Germany

Martin Lienhard
Senior Vice President
Business Unit Electric and Battery

